



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

We : AKAPP-STEMMANN BV
: Darwinstraat 10
: 6718 XR Ede
: The Netherlands

declare under our sole responsibility that the

Product : Click-Ductor Supply system
Brand : AKAPP
Model/type : RC4

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN 61439-1 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 1: General rules

EN 61439-2 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 2: Power switch gear and control gear assemblies

EN 61439-6 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 6: Busbar trunking systems (busways)

following the provisions of Low Voltage directive 2006/95/EC.

Place : Ede
Date : 15 oktober 2014

Representative : E.H.J.J. Burgers
Function : General Manager

Signature :





MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

We : AKAPP-STEMMANN BV
: Darwinstraat 10
: 6718 XR Ede
: The Netherlands

declare under our sole responsibility that the

Product : Multiconductor Supply system
Brand : AKAPP
Model/type : RN7

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN 61439-1 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 1: General rules

EN 61439-2 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 2: Power switch gear and control gear assemblies

EN 61439-6 Low voltage switch gear and control gear assemblies
Part 6: Busbar trunking systems (busways)

following the provisions of Low Voltage directive 2006/95/EC.

Place : Ede
Date : 15 oktober 2014

Representative : E.H.J.J. Burgers
Function : General Manager

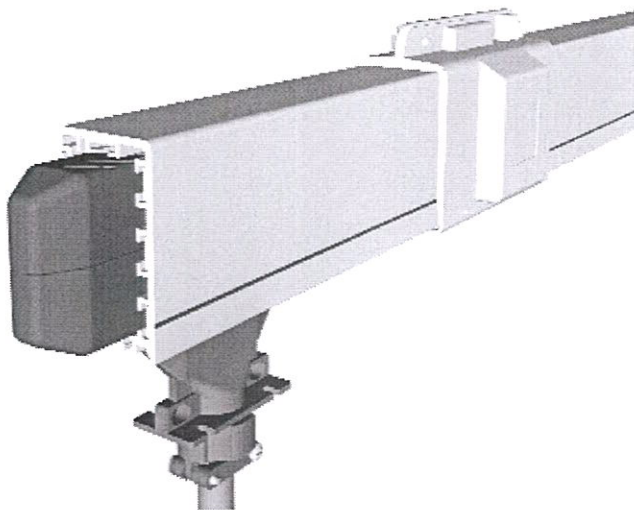
Signature :



Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



Substance

| | |
|------------------------------------|-------------|
| Mounting instruction | 2-21 |
| System layout end feed..... | 2 |
| System layout line feed..... | 3 |
| Support brackets | 4 |
| Connecting copper conductors | 5 |
| Joint clamp | 7 |
| Fixed point..... | 8 |
| End feed..... | 9 |
| Line feed..... | 13 |
| Collector trolley..... | 16 |
| Towing arm adjustment..... | 17 |
| End cap..... | 18 |
| Fitting piece..... | 20 |
| Disassemble copper clip..... | 21 |
| Maintenance | 22 |
| Data sheet | 23 |

Съдържание

| | |
|---|-------------|
| Инструкция за монтаж | 2-21 |
| Общ вид на системата – крайно захранване - | 2 |
| Общ вид на системата – средно захранване .. | 3 |
| Опорни скоби | 4 |
| Свързване на медните шини | 5 |
| Свързваща скоба | 7 |
| Фиксиран държач..... | 8 |
| Крайно захранване | 9 |
| Средно захранване | 13 |
| Токоснемача количка | 16 |
| Настройка на теглещото рамо..... | 17 |
| Крайна капачка..... | 18 |
| Скъсяване на шина..... | 20 |
| Демонтаж на медната щипка | 21 |
| Поддръжка | 22 |
| Технически данни | 23 |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



During mounting and maintenance, the track must be without current !

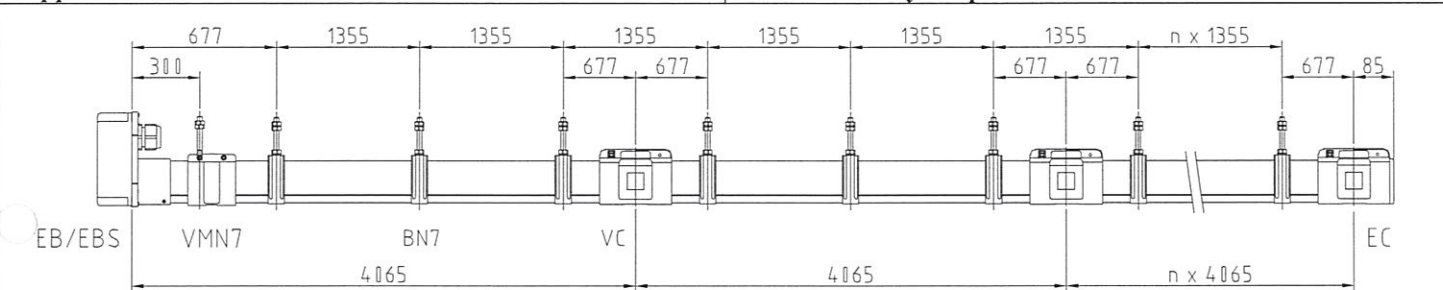
При монтаж и поддръжка линията трябва да е без електричество!

System layout end feed.

Общ вид на системата – крайно захранване

Support distance: 1355mm.

Разстояние м/у опорите: 1355mm.

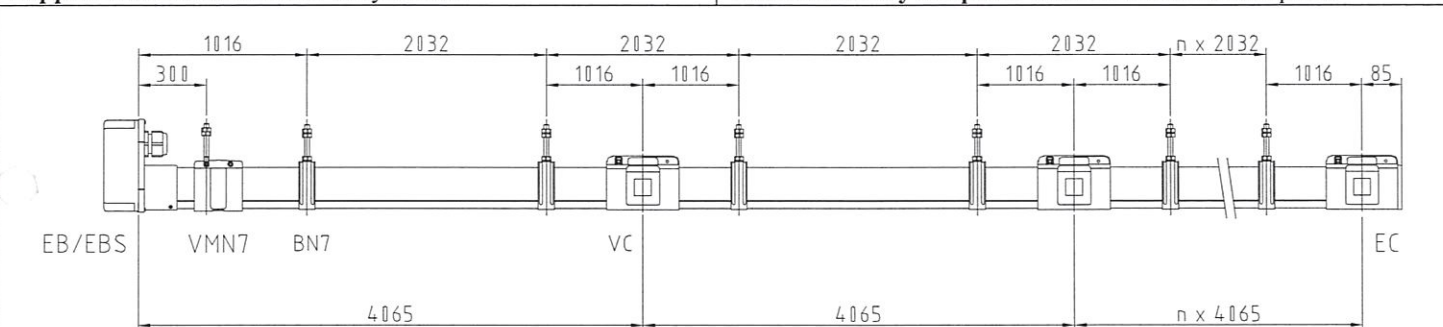


1. Mount three sliding hangers (BN7) starting from the feed point (EB/EBS).
2. Slide the first conductor-bar into the sliding hangers.
3. Mount the fixed point (VMN7).
4. Mount end – feed box (EB/EBS).
5. Repeat the following: mount 3 sliding hangers, slide conductor-bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Install end cap (EC).

1. Монтирайте първите три плъзгачи се държача, започвайки от точката на захранване (EB/EBS).
2. Плъзнете първата касета в държачите.
3. Монтирайте фиксирания държач (VMN7).
4. Монтирайте кутията за крайно захранване (EB/EBS).
5. Повтаряйте: монтаж на 3 плъзгачи държача, плъзгане на касета в тях, и осъществяване на връзка (VC), до стигане края на линията.
6. Монтирайте крайните капачки (EC).

Support distance: 2032mm. Only indoor.

Разстояние м/у опорите: 2032mm. Само на закрито.



1. Mount two sliding hangers (BN7) starting from the feed point (EB/EBS).
2. Slide the first conductor-bar into the sliding hangers.
3. Mount the fixed point (VMN7).
4. Mount end – feed box (EB/EBS).
5. Repeat the following: mount 2 sliding hangers, slide conductor-bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Install end cap (EC).

1. Монтирайте първите два плъзгачи се държача (BN7), започвайки от точката на захранване (EB/EBS).
2. Плъзнете първата касета в държачите.
3. Монтирайте фиксирания държач (VMN7).
4. Монтирайте кутията за крайно захранване (EB/EBS).
5. Повтаряйте: монтаж на 2 държача, плъзгане на касета в тях и осъществяване на връзка (VC), до стигане края на линията.
6. Монтирайте крайната капачка (EC).

1822726

1822726 R7 2/23

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com



During mounting and maintenance, the track must be without current !

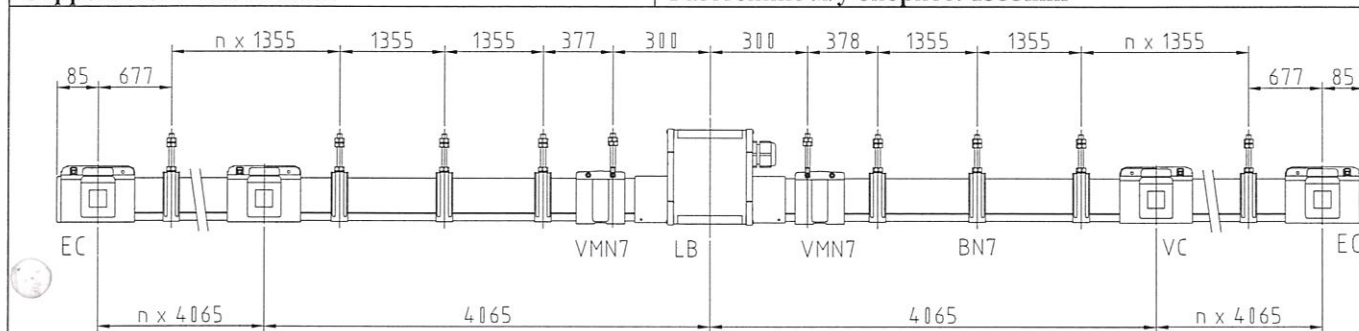
При монтаж и поддръжка линията трябва да е без електричество!

System layout line feed.

Support distance: 1355mm.

Общ вид на системата – средно захранване

Разстояние м/у опорите: 1355mm

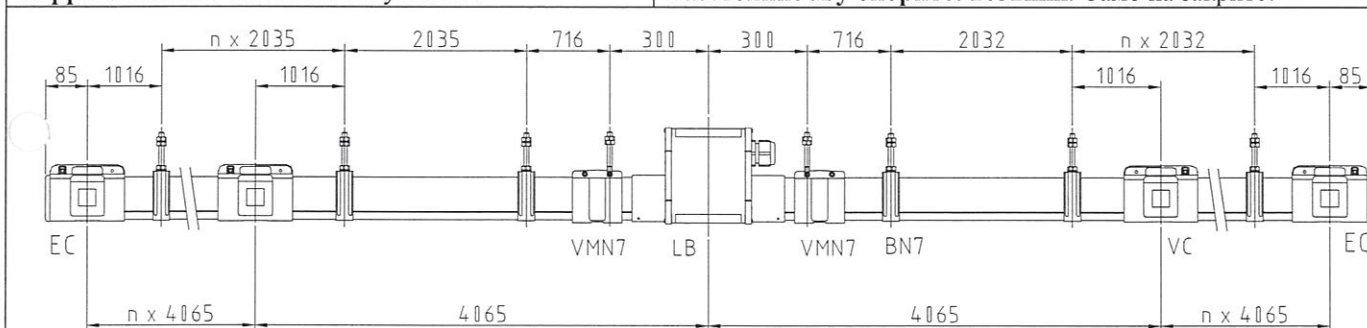


1. Start at the line feed box (LB). Mount three sliding hangers (BN7) left and right from the box.
2. Slide the first two conductor bars into the sliding hangers.
3. Mount both collars from the line feed box.
4. Mount the two fixed points (VMN7)
5. Repeat the following: mount 3 sliding hangers, slide conductor bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Mount end caps (EC) and feed box (LB) with RC-LCH.

1. Започнете от кутията за средно захранване (LB). Монтирайте три плъзгащи се държача (BN7) вляво и вдясно на кутията.
2. Плъзнете първите две касети в държачите.
3. Монтирайте двете части от кутията за линейно захранване.
4. Монтирайте двата фиксирани държача (VMN7).
5. Повтаряйте: монтаж на 3 плъзгащи държача, плъзгане на касета в тях, осъществяване на връзка (VC), до стигане края на линията.
6. Монтирайте крайните капачки (EC) и захранващата кутия (LB) със RC-LCH.

Support distance: 2032mm. Only indoor.

Разстояние м/у опорите: 2032mm. Само на закрито.



1. Start at the line feed box (LB). Mount two sliding hangers (BN7) left and right from the box.
2. Slide the first two conductor bars into the sliding hangers.
3. Mount both collars from the line feed box.
4. Mount the two fixed points (VMN7)
5. Repeat the following: mount 2 sliding hangers, slide conductor bar into the sliding hangers, make connection (VC). Continue this till the end of the track.
6. Mount endcaps (EC) and feedbox (LB) with RC-LCH.

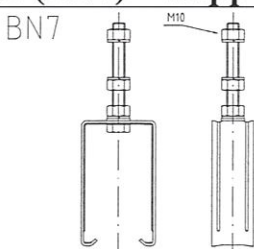
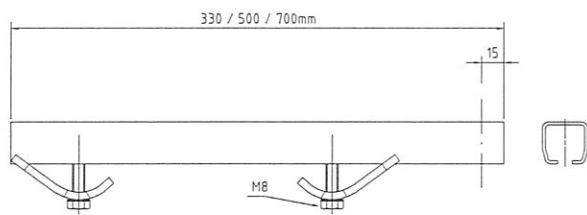
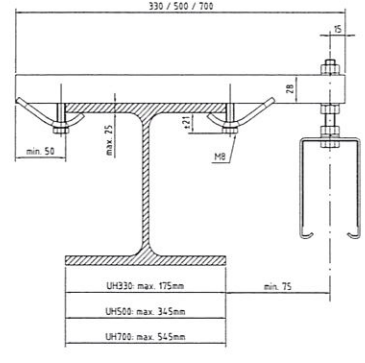
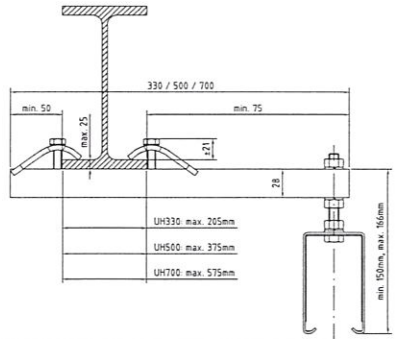
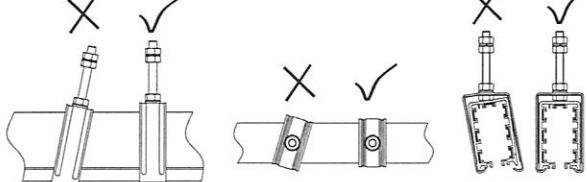
1. Започнете от кутията за средно захранване (LB). Монтирайте два плъзгащи се държача (BN7) вляво и вдясно на кутията.
2. Плъзнете първите две касети в държачите.
3. Монтирайте двете части от кутията за средно захранване.
4. Монтирайте двата фиксирани държача.
5. Повтаряйте: монтаж на 2 плъзгащи държача, плъзгане на касета в тях, и осъществяване на връзка (VC), до стигане края на линията.
6. Монтирайте крайните капачки (EC) и захранващата кутия (LB) със RC-LCH.

1822726

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| | |
|--|--|
| <p>Sliding hanger (BN7) + Support (UH).</p>  | <p>Плъзгащи държачи (BN7) + Опора (UH).</p> <p>For support distance See 'system layout'.</p> <p>За разстоянието м/у опорите вж. "Общ вид на системата".</p> <p>Part number galvanized / Номерът на частта е поцинкован: BN7-Z: 1004570</p> |
| <p>UH</p>  | <p>Part number galvanized / Номерът на частта е поцинкован: UH330: 1018010 UH500: 1018160 UH700: 1018320</p> |
|  | <p>UH + BN7 assembled for <u>on</u> beam.</p> <p>UH + BN7 сглобени за полагане <u>върху</u> греда.</p> <p>Part number galvanized / Номерът на частта е поцинкован: UH330 + BN7-Z: 1018011.B0001 UH500 + BN7-Z: 1018161.B0001 UH700 + BN7-Z: 1018321.B0001</p> |
|  | <p>UH + BN7 assembled for <u>under</u> beam.</p> <p>UH + BN7 сглобени за полагане <u>под</u> греда.</p> <p>Part number galvanized / Номерът на частта е поцинкован: UH330 + BN7-Z: 1018011.B0000 UH500 + BN7-Z: 1018161.B0000 UH700 + BN7-Z: 1018321.B0000</p> |
|  | <p>Ensure the correct alignment of the support brackets!.</p> <p>Подсигурете правилно подравняване на опорните скоби!</p> |

Choose 'click' or 'screw' connection:

Избор на връзка – „Клик” или „винтова”

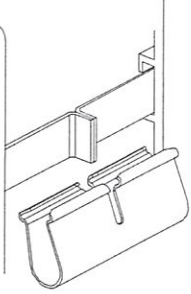
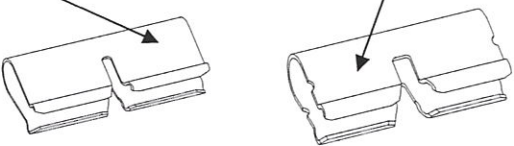
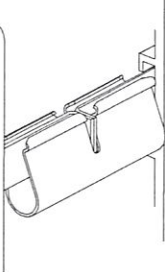
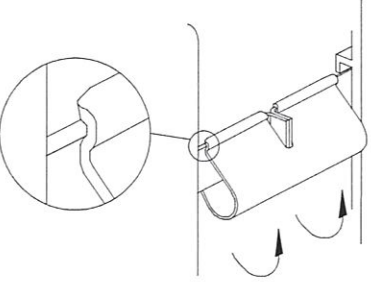
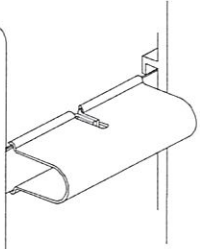
1822726

1822726 R7 4/23

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



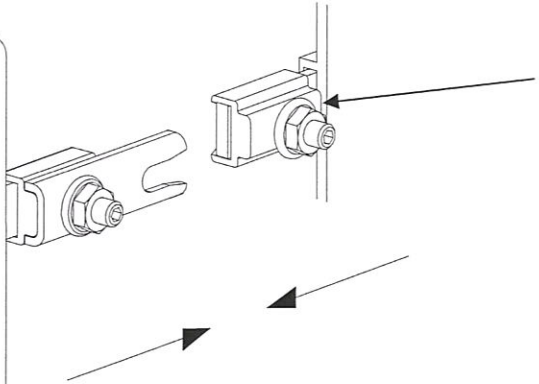
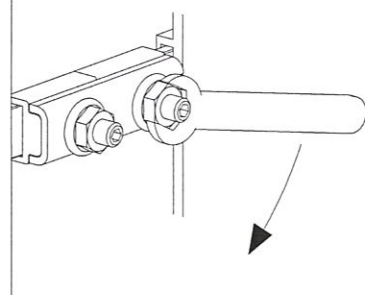
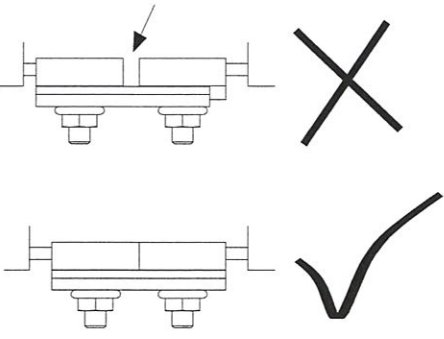
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option 'click' : | Вариант „клик” |
|--|--|
| <p>Connecting copper conductors. CU-C for RC...-50/80. CU-CL for RC...-110.</p>  | <p>Избор на медните проводници. CU-C за RC...-50/80. CU-CL за RC...-110.</p> <p>By means of the copper clip CU-C or CU-CL.</p> <p>Чрез медна щипка CU-C или CU-CL.</p> <p>CU-C за RC50 и RC80 CU-CL за RC110.</p>  |
|  | <p>Place the copper clip over the copper conductor ends .</p> <p>Поставете медната щипка над краищата на медните шини.</p> |
|  | <p>Hook on the clip to the edge of the copper conductors. Then pull until it “clicks”.</p> <p>Закачете щипката по ръба на медните шини и издърпайте, докато не щракне („клик”).</p> |
|  | <p>Check the copper connection visually.</p> <p>Проверете визуално медната връзка.</p> <p>Номер на частта / Номер на частта: CU-C : 2105450 CU-CL : 2105460</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



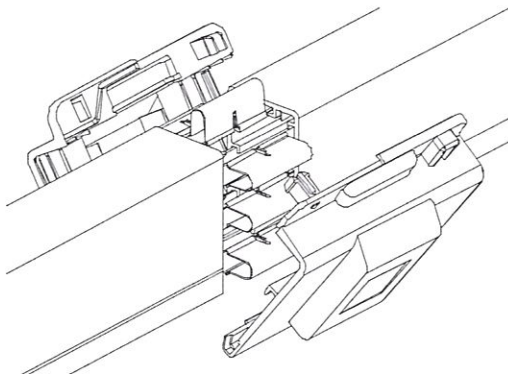
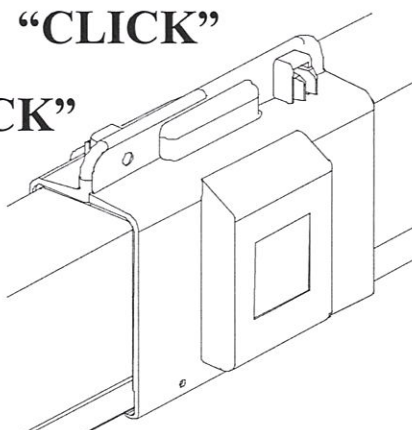
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option 'screw connection' | Вариант „винтова връзка” |
|---|---|
| Connecting copper conductors RC...-125 to RC...-200 inclusive (CU-S) | Избор на медните проводници RC...-125 до RC...-200 (CU-S) вкл. |
|  | <p>With pré-assembled screw connection</p> <p>1. Loosen Flangenut manual.</p> <p>При предварително монтирана винтова връзка</p> <p>1. Разхлабете гайката с периферия.</p> |
|  | <p>2. Tighten flangenut M6 firmly; Min. 12Nm. Max 20Nm.</p> <p>2. Затегнете силно гайката M6: min. 12Nm, max. 20Nm .</p> |
|  | <p>3. Attention!: There should be no gap.</p> <p>3. Внимание! Не трябва да има хлабина!</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
 Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



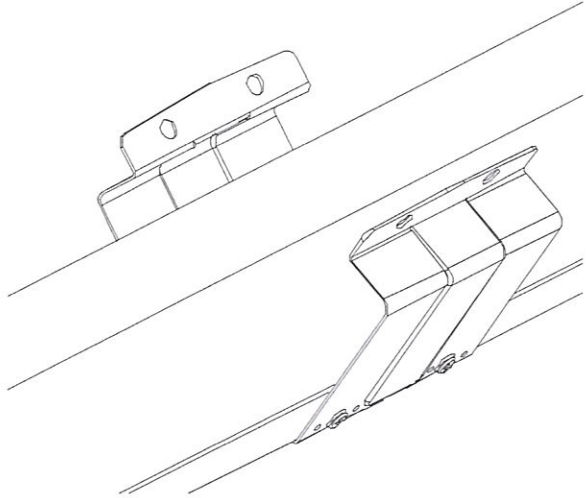
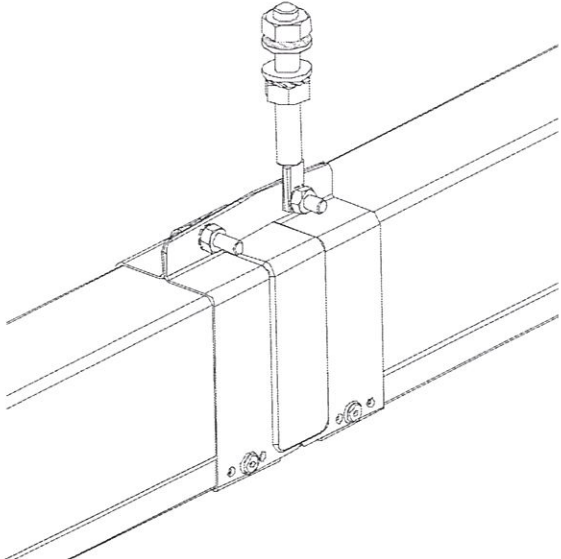
AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
 Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| | |
|--|--|
| <p>Installation of joint clamp (VC)</p>  | <p>Монтаж на съединителната скоба (VC)</p> <p>Hook the joint clamps on to the conductor bars.</p> <p>Закачете от отдолу съединителните скоби (VC) на касетите.</p> |
| <p>“CLICK”</p> <p>“CLICK”</p>  | <p>Push the clamps to each other until you hear two “clicks”.</p> <p>Натиснете скобите една срещу друга, докато не чуete два пъти „щрак”.</p> <p>Part number / Номер на частта : 2105400</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
 Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
 Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

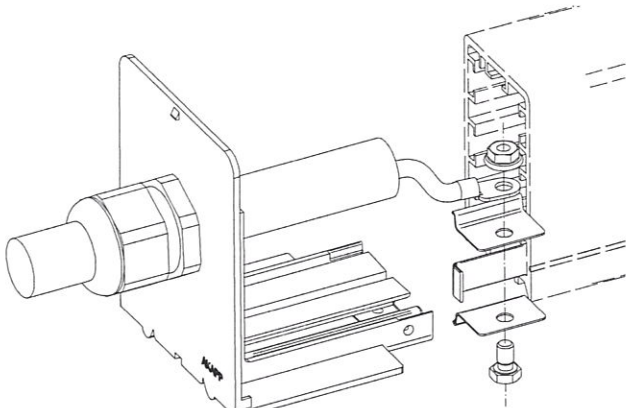
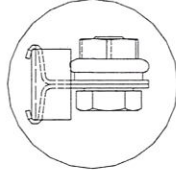
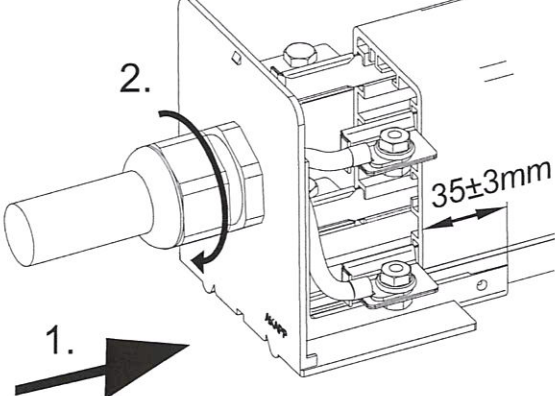
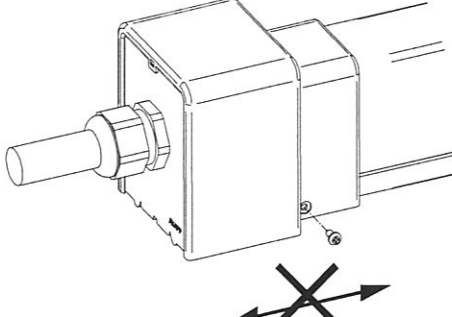
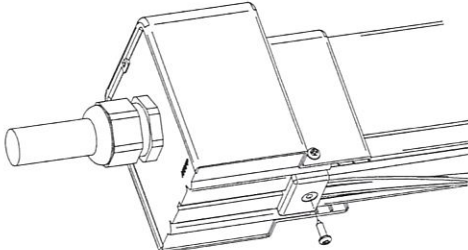
| | |
|--|---|
| <p>Installation of fixed point (VMN7)</p>  | <p>Монтаж на фиксиран държач (VMN7)</p> <p>Near the feed point. See 'system layout'.</p> <p>1. Hook the bracket onto the conductor bar and fasten by means of M6 x 20 bolts.</p> <p>До точката на захранване. Вж. „Общ вид на системата”.</p> <p>1. Закачете скобата върху касетата и я затегнете с болтовете M6x20.</p> |
|  | <p>2. The threaded end M10 x 70 mm, is to be fastened as well.</p> <p>2. Затегнете и резбовия край M10x70.</p> <p>Part number galvanized / Номер на поцинкованата част: VN7-Z: 1004960</p> |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Choose line feed box: EBS / EB / LB | Wähle Einspeisungskasten: EBS / EB / LB |
|-------------------------------------|---|

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ




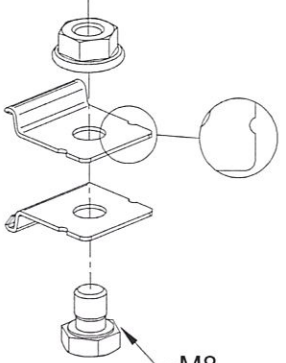
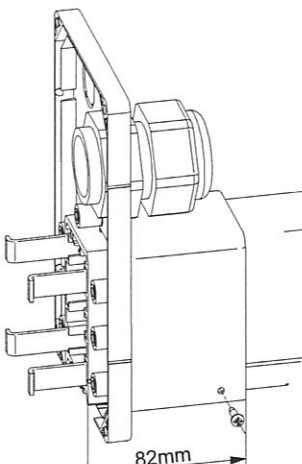
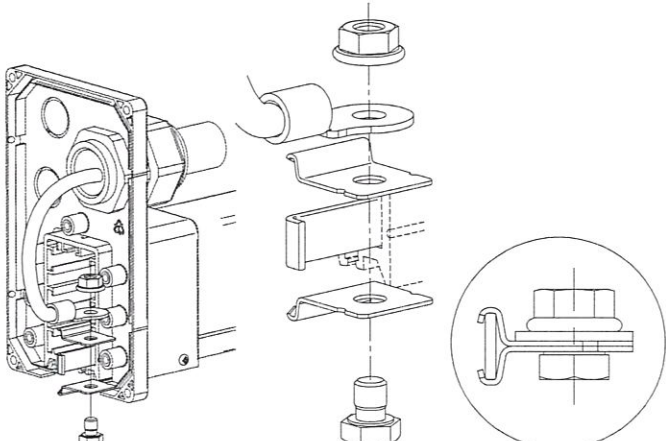
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option EBS: | Опции EBS: |
|---|---|
| <p>End feed Box Small for RC...50 and 80 (EBS)</p>  | <p>Крайно захранване Малко за RC...50 и 80 (EBS)</p> <p>Connect cable using clamp RC-EC80/RC-EC110.</p> <p>Свържете кабела чрез скобата RC-EC80/RC-EC110.</p>  |
|  | <p>Position box; First push the box towards rail (1.) then tighten the gland (2.).</p> <p>Позиционирайте кутията; Първо я натиснете към касетата (1.), после затегнете шуцера (2.).</p> |
|  | <p>Mount cover: Pay attention to that the box does not move. Secure the box through one self drilling screw 3,5x13.</p> <p>Монтирайте капака: Внимание! Кутията трябва да е неподвижна. Подсигурете я чрез винта 3,5x13.</p> |
|  | <p>If applicable, secure sealing strip (AS7) using screw 3,9x16.</p> <p>Подсигурете уплътняващата лента (AS7) чрез винта 3,9x16., ако е налична в комплекта.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
 Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



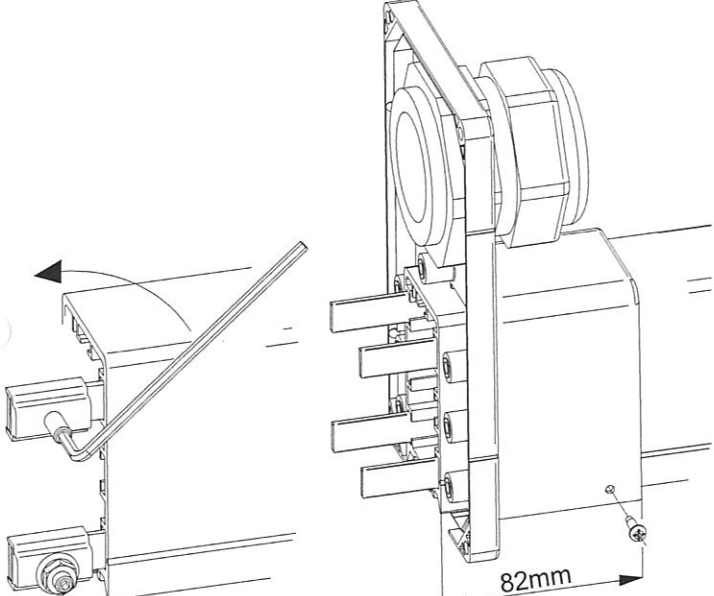
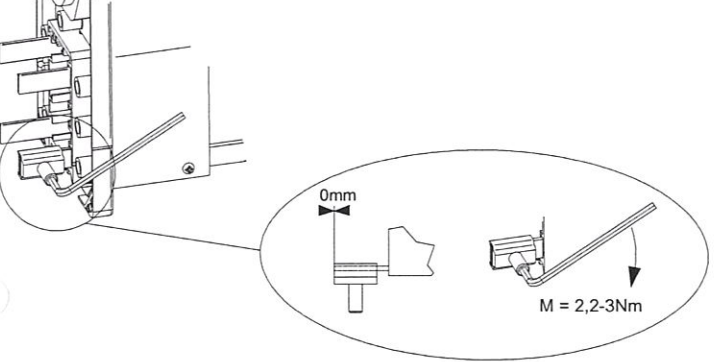
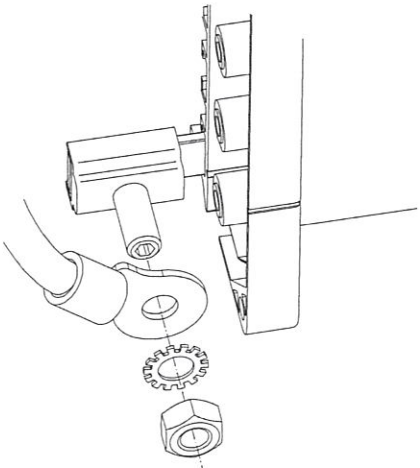
AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
 Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| | |
|---|---|
| Option EB 'click': | Избор EB 'Щрак': |
| <p>End feed box for RC...-50 to RC...-110 inclusive (EB)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>RC-EC80</p>  <p>M6</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>RC-EC110</p>  <p>M8</p> </div> </div> | <p>Крайно захранване за RC...-50 до RC...-110 (EB) вкл.</p> <p>Use RC-EC80 for RCx-x-50/80 and RC-EC110 for RCx-x-110</p> <p>Използвайте RC-EC80 за RCx-x-50/80 и RC-EC110 за RCx-x-110.</p> |
|  <p>82mm</p> | <p>Mount collar and secure with screw 3,9x9,5.</p> <p>Монтирайте тялото и закрепете с винта 3,9x9,5.</p> |
|  | <p>Connect cable.</p> <p>Свържете кабела.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



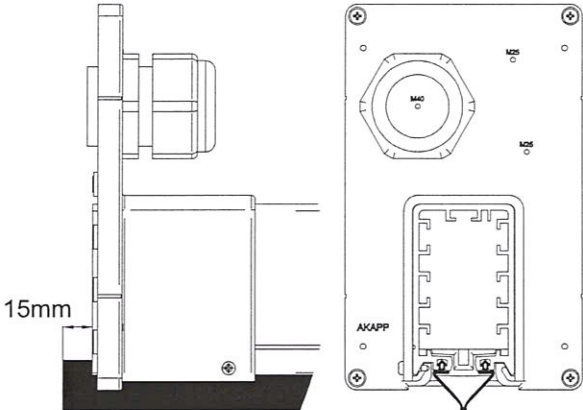
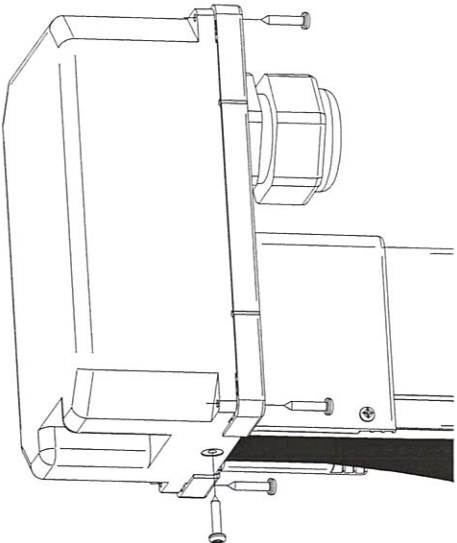
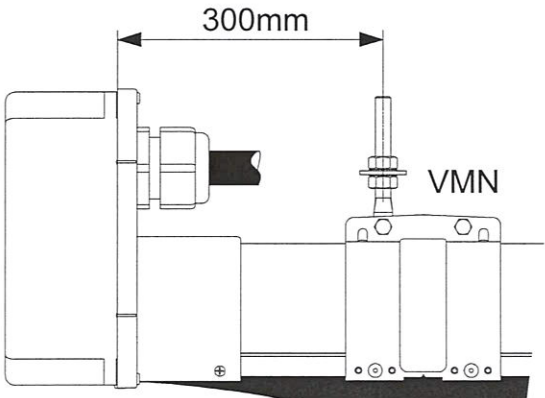
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| | |
|--|---|
| <p>Option EB screw connection: End feed box for RC...-125 to RC...-200 inclusive (EB)</p> | <p>Опция ЕВ винтова връзка: Крайно захранване за RC...-125 до RC...-200 (ЕВ) вкл.</p> |
|  | <p>Remove screw connection with hexagonal wrench 3. Mount collar and secure with screw 3,9x9,5.</p> <p>Свалете винтовата връзка със шестостенния ключ 3. Монтирайте тялото и го фиксирайте със винта 3,9x9,5.</p> |
|  | <p>Mount RC-EC200 with hexagonal wrench 3. Torque 2,2-3Nm.</p> <p>Монтирайте обратно RC-EC200 със шестостенния ключ 3. Затягащ момент 2,2-3Nm</p> |
|  | <p>Connect cable with M8 nut.</p> <p>Свържете кабела с гайката М8.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
 Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



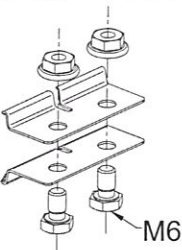
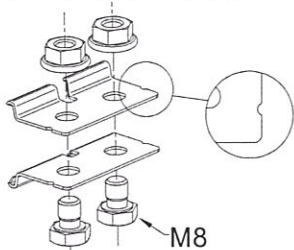
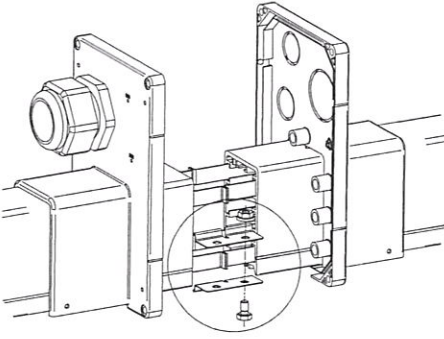
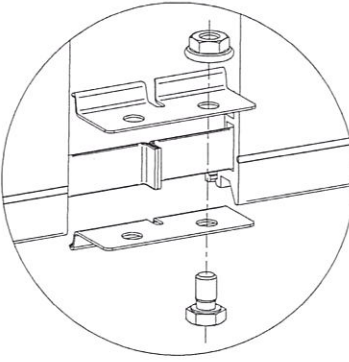
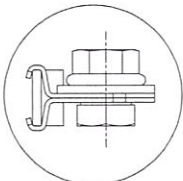
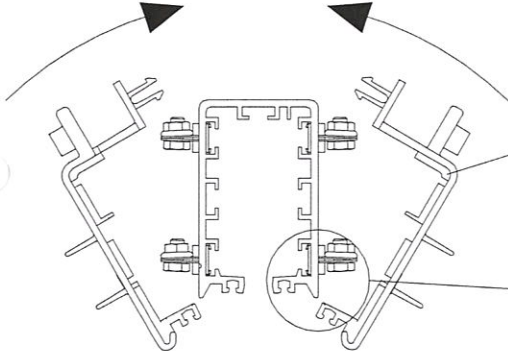
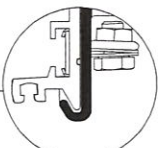
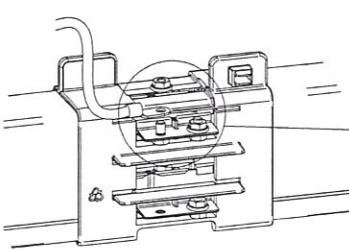
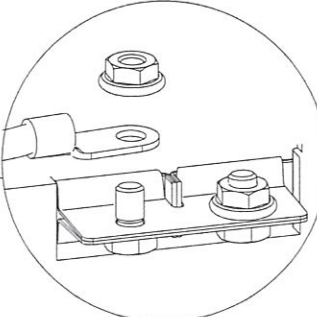
AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
 Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option EB: | Опция EB: |
|---|--|
| <p>End feed Box (EB)</p>  | <p>Кутия крайно захранване (EB)</p> <p>If applicable, stick out sealing strip (AS7) 15mm.</p> <p>Изтеглете уплътнителната лента (AS7) 15mm, ако е налична в комплекта.</p> |
|  | <p>Mount cover. Secure with four screws 3,9x25.</p> <p>If applicable, secure sealing strip (AS7) with screw 3,9x16</p> <p>Монтирайте капака и затегнете с 4 винта 3,9x25.</p> <p>Фиксирайте уплътнителната лента с винт 3,9x16. (AS7), ако е налична</p> |
|  | <p>Position fixed point VMN.</p> <p>Позиционирайте фиксиращия държач VMN.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



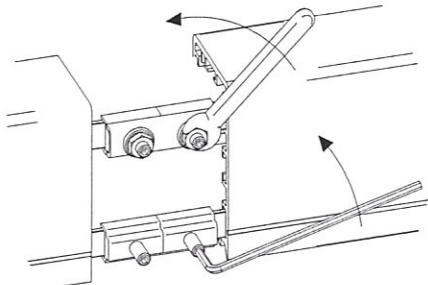
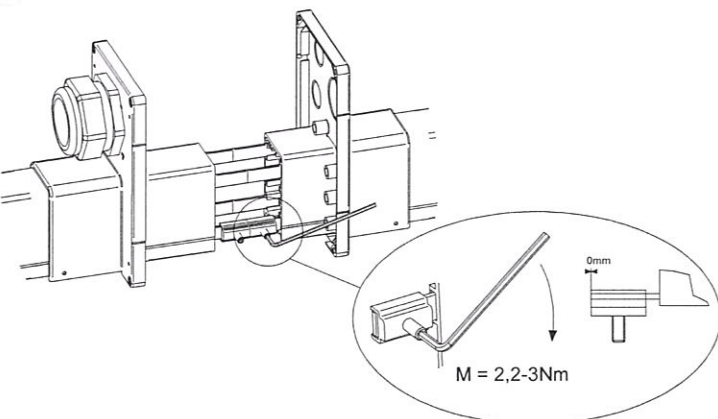
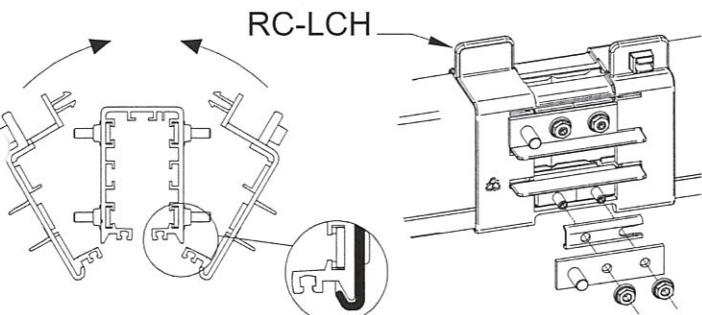
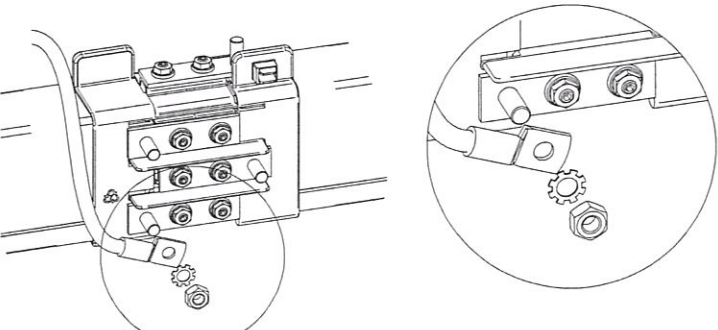
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option LB 'click': | Опция LB 'Щрак' („клик”): |
|---|---|
| Line feed box RC...-50 to RC...-110 inclusive (LB) | Линейно захранване RC...-50 до RC...-110 (LB) вкл. |
| <p>RCx-x-50/80: RC-LC80</p>  | <p>RCx-x-110: RC-LC110</p>  |
|   | <p>Mount collars. Mount RC-LC80/110 with <u>one</u> bolt.</p> <p>Монтирайте частите на LB Затегнете RC-LC80 /110 с <u>един</u> болт.</p>  |
|  <p>RC-LCH</p>  | <p>Place RN-LCH plastic parts. Монтирайте пластмасовите части RN-LCH.</p> |
|   | <p>Connect cable with 2nd bolt. Свържете кабелните обувки с втория болт.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

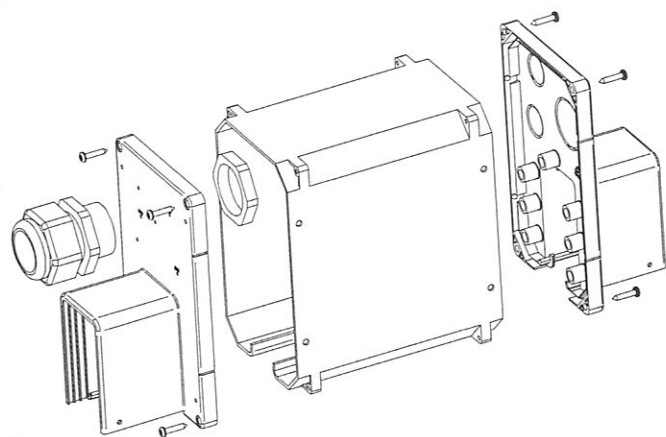
| OptionLB screw connection: | Опция LB винтова връзка: |
|--|---|
| Line feed box RC...-125 to RC...-200 inclusive (LB) | Линейно захранване RC...-125 до RC...-200 (LB) вкл. |
|  | <p>Remove screw connection with fork wrench 10 and hexagonal wrench 3.</p> <p>Свалете винтовата връзка с ключ-вилка 10 и шестостенен ключ 3.</p> |
|  | <p>Mount collars. Mount brass part of screw connection again. Torque 2,2-3Nm.</p> <p>Монтирайте LB-часатите. Отново монтирайте месинговата част на винтовата връзка. Затягащ момент 2,2-3Nm</p> |
|  | <p>Place RC-LCH plastic parts. Mount RC-LC200 on copper part of screw connection.</p> <p>Монтирайте пластмасовите части RC-LCH. Монтирайте RC-LC200 върху медната част на винтовата връзка.</p> |
|  | <p>Connect cable with M8 nut. Pay attention to orientation of cable lugs in case of 7 poles.</p> <p>Свържете кабела с гайка М8. Внимавайте с ориентацията на кабелните обувки в случая на 7 полюса.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

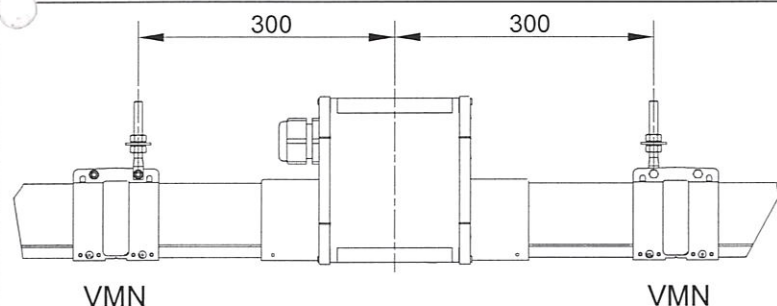
Line feed Box (LB)



Кутия линейно захранване (LB)

Mount gland in push through hole. Click cover into collars. Secure collars with screws 3,9x25 (8pc). Use screws 3,9x9,5 (8pc) for RN4/7-LCH or RN-LH. Not needed for RC-LCH.

Монтирайте щуцера в проходния отвор. LB-капачката да щракне във страниците. Фиксирайте с винтовете 3,9x25 (8 бр.). Винтовете 3,9x9,5 са за RN4/7-LCH и RN-LH; не са необходими за RC-LCH.

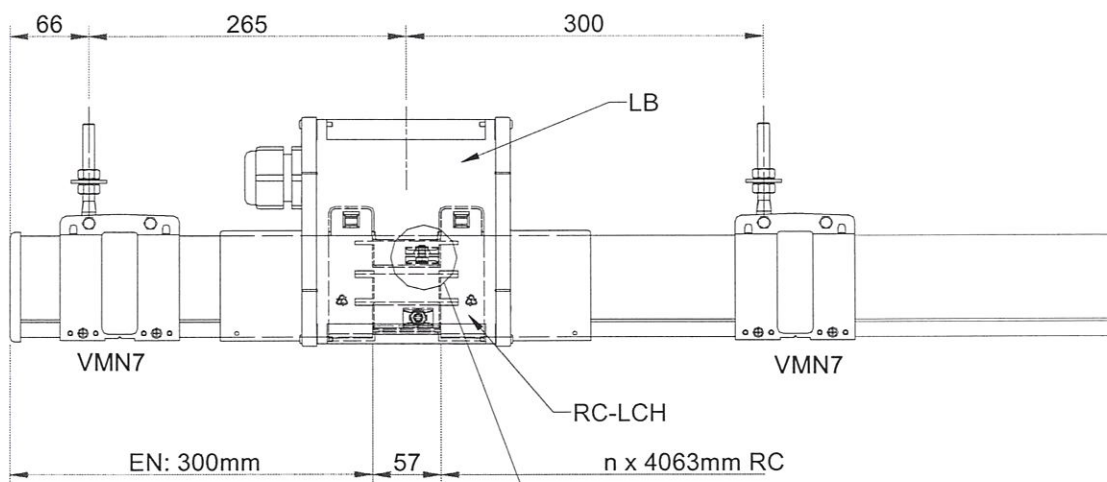


Position of the fixed points VMN.

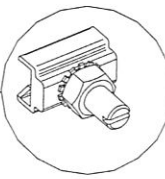
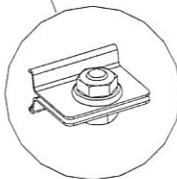
Положение на фиксираните държачи VMN.

LB at the end.

LB в края.



EC80 for / für /
voor / pour RC50-80
EC110 for / für /
voor / pour RC110



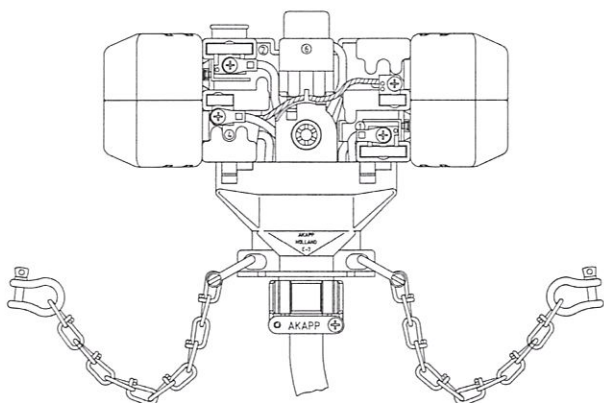
EC200 for / für /
voor / pour RC125-200

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

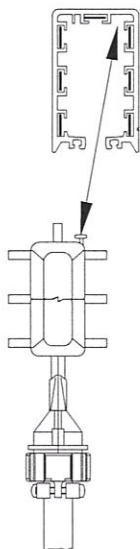
**Installation of collector trolley
(CL7-...-... / G)**



**Монтаж на токоснемача количка
(CL7-...-.../G) (токоснемач)**

Use for Click – Ductor only collector trolleys provided with sliding blocks (CL7-...-... / G).

Използвайте само доставения с плъзгащите блокове (CL7-...-... / G) токоснемач.



Watch the anti reverse rib. The collector trolley fits only one way to prevent cross phasing.

Вкарайте токоснемача в касетата преди да монтирате крайните капачки..

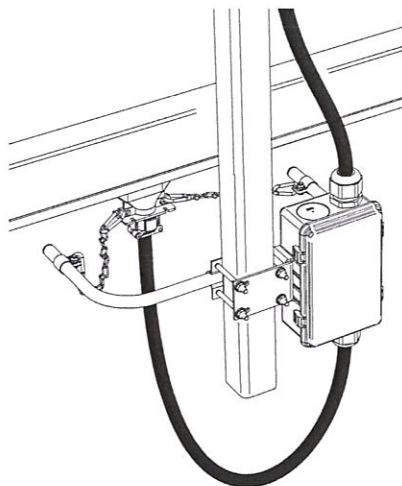
Внимание!: Токоснемачът може да влезе в шината само в едно положение, за да се избегне грешно сфазирание.

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



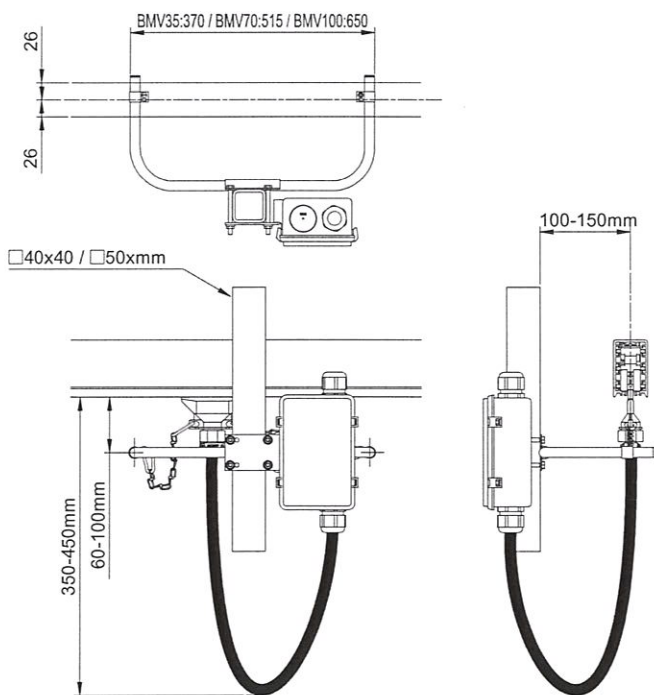
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Adjustment of trolley towingarm BMV / Einstellen des Mitnehmers BMV /
Настройка на теглещото рамо BMV



Ensure that the flexible cable with an adequate loop hangs straight downwards for it will not pull the conductor trolley out of alignment!

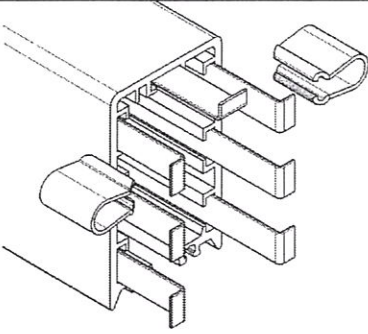
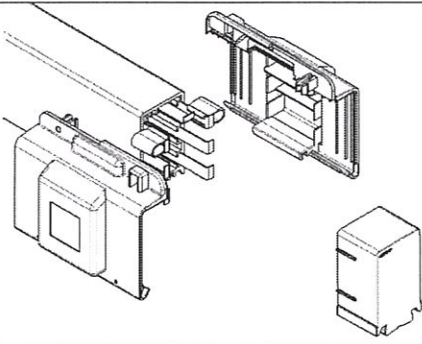
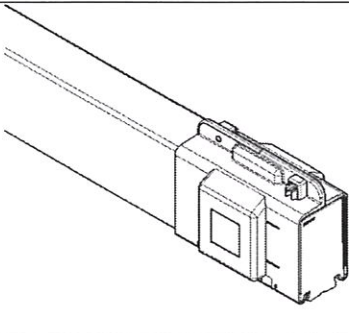
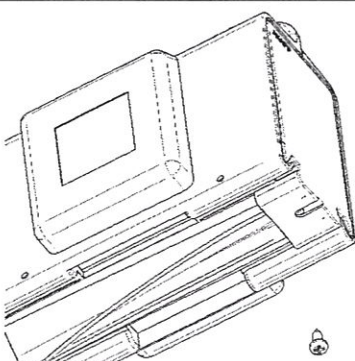
Подсигурете гъвкавият кабел с аванс, който винаги да виси право надолу за да не измества токоснемача!
(както е посочено на чертежа)



Mounting of : / Монтаж на: /
 Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



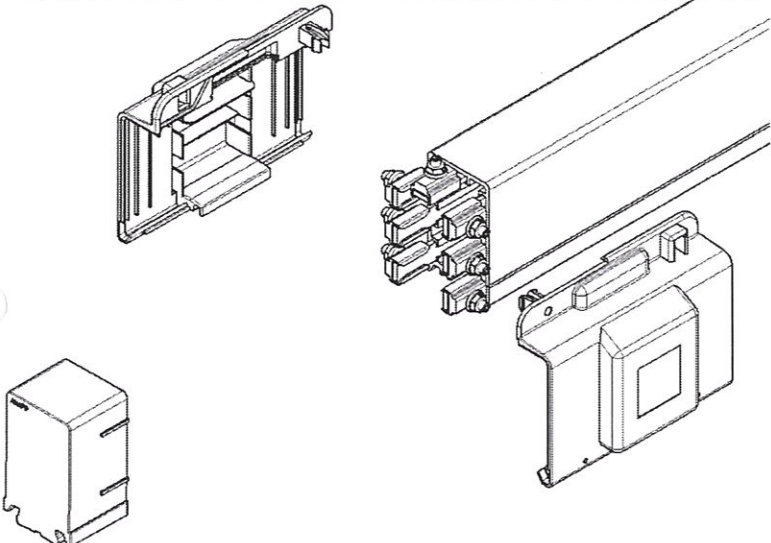
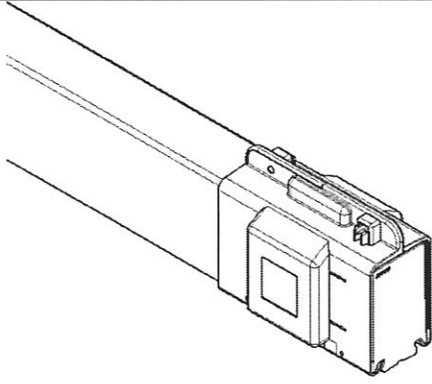
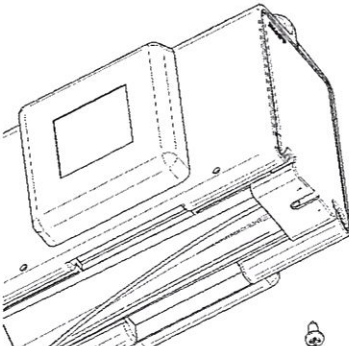
AKAPP-STEMMANN BV
 P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
 Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
 Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
 E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option EC 'click': | Опция ЕС 'Щрак' („клик“): |
|---|--|
| End Cap RC...-50 to RC...-110 inclusive (EC) | Крайна капачка за RC...-50 до RC...-110 (ЕС) вкл. |
|  | <p>First mount the two clips at the outer ends of the copper.</p> <p>Първо монтирайте двете скоби към външните краища на медта.</p> |
|  | <p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned.</p> <p>Позиционирайте крайната капачка (ЕС) и свързващите скоби (VC)</p> |
|  | <p>Situation after mounting end cap (EC).</p> <p>Вид след монтажа на крайната капачка (ЕС)</p> |
|  | <p>When using the rubber sealing strip (AS7), slide it in the slot of the end cap and secure it with the included screw. 3,9x16mm.</p> <p>При използването на гумена уплътняваща лента (AS7) я плъзнете в слота на крайната капачка и я подсигурете с предоставения винт 3,9x16mm.</p> |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



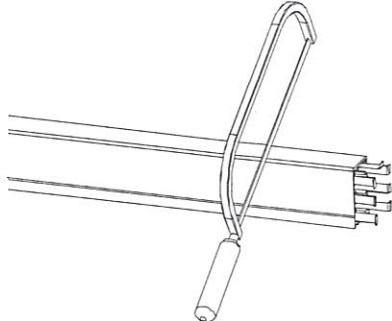
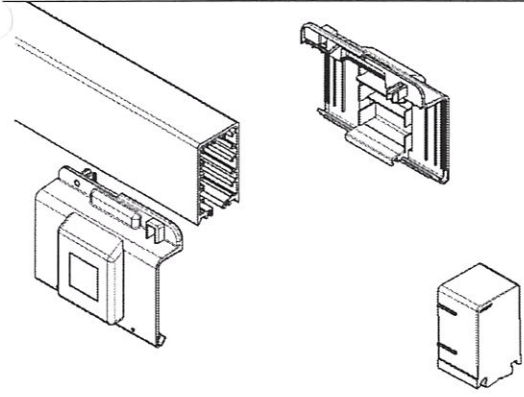

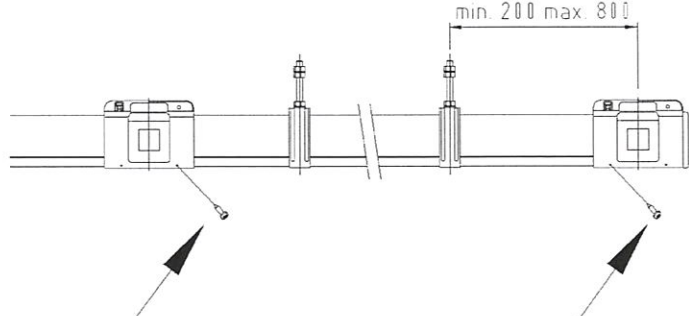
AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Option LB screw connection: | Опция LB винтова връзка: |
|---|--|
| End Cap RC...-125 to RC...-200 inclusive (EC) | Крайна капачка за RC...-125 до RC...-200 (EC) вкл. |
|  | <p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned with the 'plastic clips'.</p> <p>Монтирайте крайната капачка (EC) с помощта на свързваща скоба (VC) с пластмасовите щипки.</p> |
|  | <p>Situation after mounting end cap (EC).</p> <p>Вид след монтажа на крайната капачка (EC).</p> |
|  | <p>When using the rubber sealing strip (AS7), slide it in the slot of the end cap and secure it with the included screw. 3,9x16mm.</p> <p>При използването на гумена уплътняваща лента (AS7) я плъзнете в слота на крайната капачка и я подсигурете с предоставения винт 3,9x16mm.</p> |

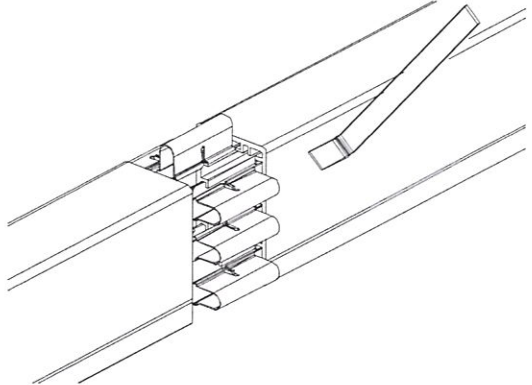
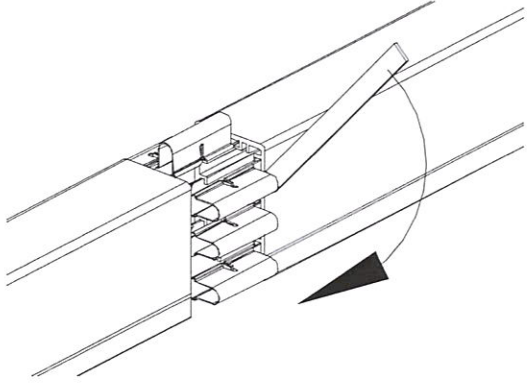
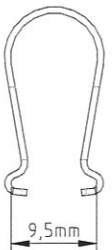
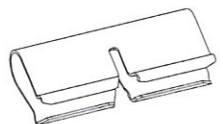
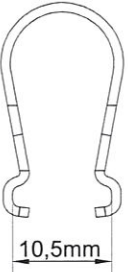
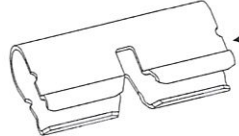
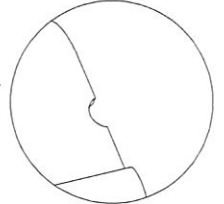
Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

| Construction of the fitting piece (EC) | Скъсяване на касета (EC) |
|---|---|
|  | <p>Square the conductor bar off by means of a metal saw. The length of the conductor bar in relation to the last sliding hanger should be between 200 and 800mm.</p> <p>It is to be ensured that per conductor bar, a minimum of two sliding hangers is positioned at all times. If required, an additional sliding hanger is to be positioned.</p> <p>Скъсете касетата до желаня размер с метален трион. Дължината ѝ до последния плъзгащ държач трябва да е между 200mm и 800mm.</p> <p>Трябва да е подсигурено за всяка касета винаги да има минимум два плъзгащи държача. Ако е необходимо – да се предвидят още.</p> |
|  | <p>Slide conductor-bar into the sliding hangers. Pay attention to the copper conductors. They can easy drop out the housing.</p> <p>End cap (EC) as well as the joint clamps (VC) are to be positioned.</p> <p>CAUTION!! The last conductor is to be fastened by means of a self-drilling screw (3.9x9.5) as well. See illustration below.</p> <p>Плъзнете касетите в плъзгащите държачи. Внимание! Медните шини може лесно да изпадат от касетата.</p> <p>Монтирайте крайната капачка (EC) с една съединителна скоба (VC).</p> <p>ВНИМАНИЕ! В последната връзка трябва да се монтира и един винт 3,9x9,5, с който да се затегне последната шина. Вж. илюстрацията по-долу.</p> |
|  |  |



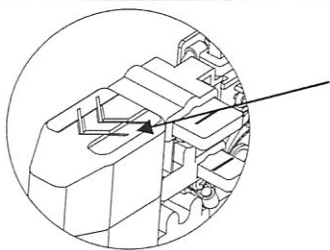
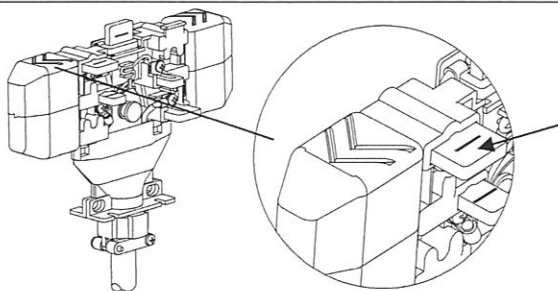
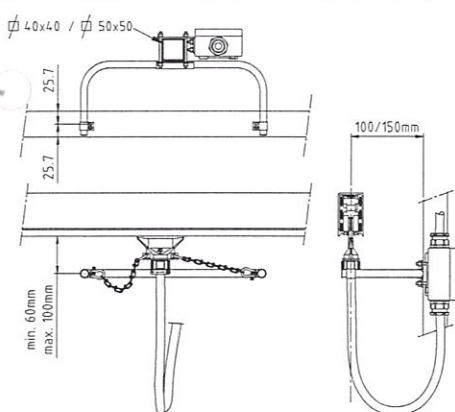
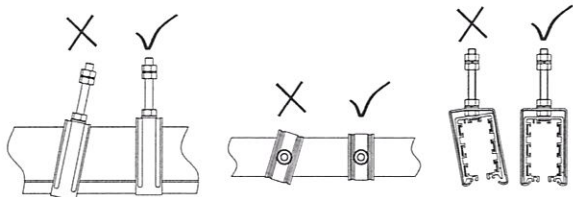
| Disassemble of copper clip (CU-C/CU-CL) | Демонтаж на медната щипка (CU-C/CU-CL) |
|--|---|
|  | <p>Use de – mount tool (Art.nr.2105530.B0000).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Slide the conductors bars towards each other. 2. Position the de-mounting tool from the side into copper clip. <p>Използвайте инструмента за демонтаж nr.2105530.B0000).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Плъзнете пластмасовите касети към медните щипки. 2. Позиционирайте инструмента за демонтаж странично на медната щипка. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 3. Tilt the tool sideways until the clamp of the copper conductor snaps open. 4. Repeat this on the other side of the copper clip. <p>3. Натиснете инструмента надолу, докато скобата на шините не се отвори.</p> <p>4. Повтаряйте докато не се отворят всички медни скоби.</p> |
|  <p>CU-C: RC50+RC80</p>  | <p>CAUTION!! In the event, the clips are to be re-used, it is to be ensured that the opening of the clip is 9.5 mm (For CU-CL: RC110 10,5mm).</p> <p>ВНИМАНИЕ! В случай, че щипките ще се използват повторно, погрижете се отворът 9,5mm да се запази (при CU-CL:RC110 = 10,5mm). Това се постига чрез леко стискане на скобите.</p>  <p>CU-CL: RC110</p>   |

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Maintenance



Поддръжка

Inspect the correct status of the installations once per year and ensure special attention for:

Sliding hangers: Fixation, distance in relation to the connections (300 mm minimum) and alignment. See illustration.

Track alignment: vertically and horizontally

Ежегодно проверявайте състоянието на инсталациите като обръщате специално внимание на:

Плъзгащи държачи: Затягане, разстояние между връзките (min. 300 mm) и подравняване. Вж. илюстрацията.

Подравняване на пътя: Вертикално и хоризонтално.

Inspect the correct status of collector trolley:

Towing arm alignment: See illustration.

Cable: Loose loop, straight downwards.

Collector trolley: De-install by means of 'bend open set OBA' (Art.1040530). ATTENTION: DO NOT apply the OBA near a connection or sliding hanger.

Проверете правилната позиция на токосемача:

Подравняване на токосемача: Вж. илюстрацията.

Кабел: Хлабав, с аванс.

Токосемач: демонтирайте с помощта на комплекта „огъване-отваряне“ OBA (част 1040530).

ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте комплекта OBA в близост до връзка или плъзгащ държач.

Inspect trolley on non-standard wear and tear such as scores on top and bottom of brush or on the neck.

Exchange the carbon brushes as soon as the wear indication is reached. Art.no. Carbon brushes: Phase (K91P) 1411021, Grounding (C91A) 1410521, Twin (C91D) 1410601.

Проверявайте количката за необичайно износване по върха и дъното на четката или шийката.

Подменяйте графитните четки веднага след достигане на указаната граница на износване на частите графитна четка: фаза (K91P) 1411021, Земя/РЕ (C91A) 1410521, сдвояване (C91D) 1410601.

Exchange sliding shoes if the V-shaped wear indicators are no longer fully indicated. See illustration.

Inspect all four sliding shoes. Art. 1331930.

Подменяйте плъзгащите обувки, ако V-образните индикатори за износване вече не се виждат изцяло. Вж. илюстрацията.

Проверете четирите плъзгащи се обувки. Част 1331930.

Once a year the rail should be checked on accumulated dust and dirt, especially on turning points of the machine/crane. This should be removed to avoid damage.

Проверявайте ежегодно контактната релса за прах и замърсявания, особено в точките на завиване на машината/крана. Т е трябва да се отстраняват за избягване на щети.

Mounting of : / Монтаж на: /
Касетъчно токозахранване
Click-Ductor EN - БГ



AKAPP-STEMMANN BV
P.O. Box 334, NL-6710 BH Ede
Darwinstraat 10, NL-6718 XR Ede
Tel.: +31 342-403900 Fax: +31 342-403912
E-mail: info@akapp.com Internet: www.akapp.com

Datasheet Click-Ductor.

- Maximum tracklength from fixed point:
RC...50: 100M.
RC...80: 180M.
RC...110: 250M.
RC...125 t/m 200: 400M.
- Maximum speed: 80 m/min for trolley with /G and 250 m/min for trolley with /GS
- Maximum centre distance support brackets: 2033mm (only indoor and speed ≤ 80 m/min).
- Temperature range: -20°C to $+50^{\circ}\text{C}$.
- Degree of Protection: IP23, IP44 with AS7-C and neoprene seal in plastic clamp (VC).
- Flammability: Self-extinguishing
- Use only collector trolley with sliding shoes! Type CL7-... / G or / GS.
- Maximum current:

| | | | |
|---------|-------------|------|--------|
| Rail | RC50 | 50A | 80% ID |
| Rail | RC80 | 80A | 80% ID |
| Rail | RC110 | 110A | 80% ID |
| Rail | RC125 | 125A | 80% ID |
| Rail | RC160 | 160A | 80% ID |
| Rail | RC200 | 200A | 60% ID |
| Trolley | CL7-x-35/G | 35A | 60%ID |
| Trolley | CL7-x-70/G | 70A | 60%ID |
| Trolley | CL7-x-100/G | 100A | 60%ID |

x = 4, 5 or 7

- Maximum voltage: 690V
- Number of poles: 4, 5 and 7
- Not applicable for extreme moist and dusty environments
- No curves
- No transfers
- No data communication
- No indoor-outdoor applications

Технически данни на Click-Ductor.

- Максимална дължина на пътя от фиксирания държач:
RC...50: 100M.
RC...80: 180M.
RC...110: 250M.
RC...125 t/m 200: 400M.
- Максимална скорост: 80m/min за токоснемач /G и 250m/min за токоснемач /GS.
- Максимално междуцентрово разстояние на опорните скоби: 2033mm (само за помещения и скорост < 80 m/min)
- Температурен обхват: -20°C bis $+50^{\circ}\text{C}$.
- Степен на защита: IP23, IP44 със AS7-C и гумено съединение VC - IP44.
- Запалимост: Самогасящ се.
- Използвайте само токоснемачи с плъзгащи блокове! Тип CL7-... / G или / GS.
- Максимален ток:

| | | | |
|------------|-------------|------|--------|
| Касета | RC50 | 50A | 80% ED |
| Касета | RC80 | 80A | 80% ED |
| Касета | RC110 | 110A | 80% ED |
| Касета | RC125 | 125A | 80% ED |
| Касета | RC160 | 160A | 80% ED |
| Касета | RC200 | 200A | 60% ED |
| Токоснемач | CL7-x-35/G | 35A | 60%ED |
| Токоснемач | CL7-x-70/G | 70A | 60%ED |
| Токоснемач | CL7-x-100/G | 100A | 60%ED |

x = 4, 5 или 7

- Максимално напрежение: 690V
- Брой полюси: 4, 5 или 7
- Неприложимо за среда с много висока влажност и запрашеност.
- Без завои.
- Без прехвърляния.
- Без комуникация на данни.
- Без приложения „на открито – на закрито“.